

## Raccords pour le vide



## Raccords adaptateurs

- KF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR, raccord à étanchéité de surface par joint torique VCO, filetage NPT, raccord pour tube Swagelok et raccord pour le vide Ultra-Torr
- CF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR et raccord pour tube Swagelok

## Table des matières

### Raccords adaptateurs KF

- KF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR femelle ..... 151
- KF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR mâle ..... 151
- KF sur raccord à étanchéité de surface par joint torique VCO femelle ..... 151
- KF sur raccord à étanchéité de surface par joint torique VCO mâle ..... 151
- KF sur filetage NPT femelle ..... 152

- KF sur filetage NPT mâle ..... 152
- KF sur raccord pour tube Swagelok ..... 153
- KF sur raccord pour le vide Ultra-Torr ..... 154

### Raccords adaptateurs CF

- CF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR femelle ..... 155
- CF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR mâle ..... 155
- CF sur raccord pour tube Swagelok ..... 155

## Caractéristiques

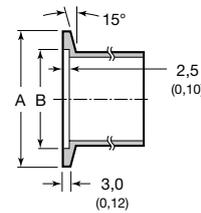
- Brides KF à libération rapide conformément à la norme ISO 2861/1
- Brides FC résistantes à l'étuvage conformément à la norme ISO 3669
- **Plage de vide :**
  - Joint en cuivre :  $\geq 10^{-12}$  torr
  - Joint en élastomère :  $\geq 10^{-8}$  torr
- **Plage de températures de service :**
  - Joint en cuivre : -200 à 450°C (-325 à 842°F)
  - Joint en élastomère : -20 à 150°C (-4 à 302°F)

## Applications

Les adaptateurs pour le vide sont utilisés en général sur des orifices de chambres à vide pour raccorder des brides à différents raccords.

## Dimensions des brides KF

Les dimensions en millimètres (pouces) sont données à titre indicatif uniquement et sont sujettes à modification.



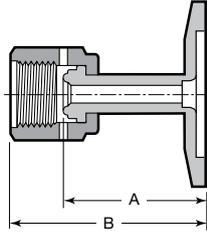
Raccord à bride	Dimensions, mm (po)	
	A	B
KF 10	30,0 (1,18)	12,2 (0,48)
KF 16	30,0 (1,18)	17,2 (0,68)
KF 25	40,0 (1,57)	26,2 (1,03)
KF 40	55,0 (2,16)	41,2 (1,62)
KF 50	75,0 (2,95)	52,3 (2,06)

## Informations pour commander et dimensions

Les dimensions en millimètres (pouces) sont données à titre indicatif uniquement et sont sujettes à modification. Pour les dimensions des brides KF, voir page 150

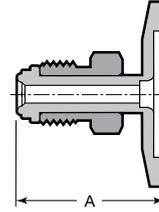
### Raccords adaptateurs KF

**KF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR femelle**



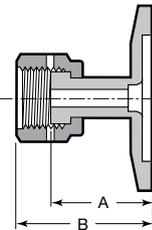
Dimension VCR po	Raccord à bride	Référence	Dimensions, mm (po)	
			A	B
1/4	KF 10	JNWFVCR1014	37,1 (1,46)	49,8 (1,96)
	KF 16	JNWFVCR1614		
	KF 25	JNWFVCR2514		
	KF 40	JNWFVCR4014		
	KF 50	JNWFVCR5014		
1/2	KF 16	JNWFVCR1650	41,9 (1,65)	56,1 (2,21)
	KF 25	JNWFVCR2550		
	KF 40	JNWFVCR4050		
	KF 50	JNWFVCR5050		
3/4	KF 25	JNWFVCR2575	54,6 (2,15)	73,7 (2,90)
	KF 40	JNWFVCR4075		
	KF 50	JNWFVCR5075		
1	KF 25	JNWFVCR2510	62,7 (2,47)	86,1 (3,39)
	KF 40	JNWFVCR4010	60,2 (2,37)	83,6 (3,29)
	KF 50	JNWFVCR5010		

**KF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR mâle**



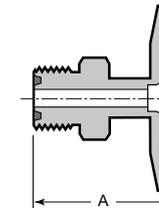
Dimension VCR po	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
1/4	KF 10	JNWMVCR1014	37,1 (1,46)
	KF 16	JNWMVCR1614	
	KF 25	JNWMVCR2514	
	KF 40	JNWMVCR4014	
	KF 50	JNWMVCR5014	
1/2	KF 16	JNWMVCR1650	41,9 (1,65)
	KF 25	JNWMVCR2550	
	KF 40	JNWMVCR4050	
	KF 50	JNWMVCR5050	
3/4	KF 25	JNWMVCR2575	54,6 (2,15)
	KF 40	JNWMVCR4075	
	KF 50	JNWMVCR5075	
1	KF 25	JNWMVCR2510	62,7 (2,47)
	KF 40	JNWMVCR4010	60,2 (2,37)
	KF 50	JNWMVCR5010	

**KF sur raccord à étanchéité de surface par joint torique VCO femelle**



Dimension VCO po	Raccord à bride	Référence	Dimensions, mm (po)	
			A	B
1/4	KF 10	JNWFVCO1014	23,4 (0,92)	32,0 (1,26)
	KF 16	JNWFVCO1614		
	KF 25	JNWFVCO2514		
	KF 40	JNWFVCO4014		
	KF 50	JNWFVCO5014		
1/2	KF 16	JNWFVCO1650	24,4 (0,96)	33,8 (1,33)
	KF 25	JNWFVCO2550		
	KF 40	JNWFVCO4050		
	KF 50	JNWFVCO5050		

**KF sur raccord à étanchéité de surface par joint torique VCO mâle**



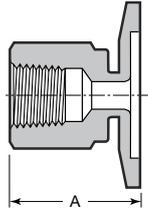
Dimension VCO po	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
1/4	KF 10	JNWMVCO1014	31,5 (1,24)
	KF 16	JNWMVCO1614	
	KF 25	JNWMVCO2514	
	KF 40	JNWMVCO4014	
	KF 50	JNWMVCO5014	
1/2	KF 16	JNWMVCO1650	37,8 (1,49)
	KF 25	JNWMVCO2550	
	KF 40	JNWMVCO4050	
	KF 50	JNWMVCO5050	

Raccords filetés,  
à souder VCR,  
VCO, Vide

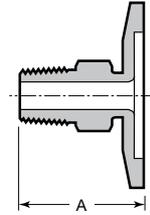
## Informations pour commander et dimensions

## Raccords adaptateurs KF

## KF sur filetage NPT femelle



## KF sur NPT mâle



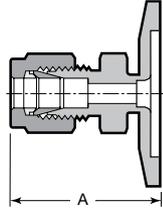
Dimension du filetage po	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
1/8	KF 10	JNWFPT1018	23,4 (0,92)
	KF 16	JNWFPT1618	
	KF 25	JNWFPT2518	
	KF 40	JNWFPT4018	
	KF 50	JNWFPT5018	
1/4	KF 10	JNWFPT1014	27,2 (1,07)
	KF 16	JNWFPT1614	
	KF 25	JNWFPT2514	
	KF 40	JNWFPT4014	
	KF 50	JNWFPT5014	
1/2	KF 10	JNWFPT1050	36,6 (1,44)
	KF 16	JNWFPT1650	35,3 (1,39)
	KF 25	JNWFPT2550	
	KF 40	JNWFPT4050	
	KF 50	JNWFPT5050	
3/4	KF 25	JNWFPT2575	36,8 (1,45)
	KF 40	JNWFPT4075	
	KF 50	JNWFPT5075	
1	KF 25	JNWFPT2510	39,9 (1,57)
	KF 40	JNWFPT4010	
	KF 50	JNWFPT5010	
1 1/4	KF 40	JNWFPT40125	42,7 (1,68)
	KF 50	JNWFPT50125	
1 1/2	KF 40	JNWFPT4015	45,2 (1,78)
	KF 50	JNWFPT5015	
2	KF 50	JNWFPT5020	46,2 (1,82)

Dimension du filetage po	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
1/8	KF 10	JNWMPT1018	22,6 (0,89)
	KF 16	JNWMPT1618	
	KF 25	JNWMPT2518	
	KF 40	JNWMPT4018	
	KF 50	JNWMPT5018	
1/4	KF 10	JNWMPT1014	27,9 (1,10)
	KF 16	JNWMPT1614	
	KF 25	JNWMPT2514	
	KF 40	JNWMPT4014	
	KF 50	JNWMPT5014	
1/2	KF 10	JNWMPT1050	34,3 (1,35)
	KF 16	JNWMPT1650	
	KF 25	JNWMPT2550	
	KF 40	JNWMPT4050	
	KF 50	JNWMPT5050	
3/4	KF 25	JNWMPT2575	34,3 (1,35)
	KF 40	JNWMPT4075	
	KF 50	JNWMPT5075	
1	KF 25	JNWMPT2510	41,7 (1,64)
	KF 40	JNWMPT4010	
	KF 50	JNWMPT5010	
1 1/4	KF 40	JNWMPT40125	45,2 (1,78)
	KF 50	JNWMPT50125	
1 1/2	KF 40	JNWMPT4015	50,8 (2,00)
	KF 50	JNWMPT5015	
2	KF 50	JNWMPT5020	58,2 (2,29)

## Informations pour commander et dimensions

## Raccords adaptateurs KF

**KF sur raccord pour tube Swagelok**



Pour commander des raccords traversants, ajouter **BT** à la référence.

Exemples : JNWSWAG1018BT  
JNWSWAG103M0BT

## Fractionnaire

Diam. ext. du tube po	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
1/8	KF 10	JNWSWAG1018	32,5 (1,28)
	KF 16	JNWSWAG1618	
	KF 25	JNWSWAG2518	
	KF 40	JNWSWAG4018	
	KF 50	JNWSWAG5018	
1/4	KF 10	JNWSWAG1014	37,3 (1,47)
	KF 16	JNWSWAG1614	
	KF 25	JNWSWAG2514	
	KF 40	JNWSWAG4014	
	KF 50	JNWSWAG5014	
3/8	KF 10	JNWSWAG1038	41,4 (1,63)
	KF 16	JNWSWAG1638	
	KF 25	JNWSWAG2538	
	KF 40	JNWSWAG4038	
	KF 50	JNWSWAG5038	
1/2	KF 25	JNWSWAG2550	45,0 (1,77)
	KF 40	JNWSWAG4050	
	KF 50	JNWSWAG5050	
3/4	KF 25	JNWSWAG2575	37,1 (1,46)
	KF 40	JNWSWAG4075	
	KF 50	JNWSWAG5075	
1	KF 40	JNWSWAG4010	44,2 (1,74)
	KF 50	JNWSWAG5010	

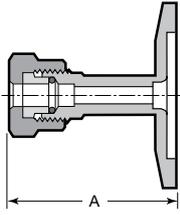
## Métrique

Diam. ext. du tube mm	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
3	KF 10	JNWSWAG103M0	34,3 (1,35)
	KF 16	JNWSWAG163M0	
	KF 25	JNWSWAG253M0	
	KF 40	JNWSWAG403M0	
	KF 50	JNWSWAG503M0	
4	KF 10	JNWSWAG104M0	35,1 (1,38)
	KF 16	JNWSWAG164M0	
	KF 25	JNWSWAG254M0	
	KF 40	JNWSWAG404M0	
	KF 50	JNWSWAG504M0	
6	KF 10	JNWSWAG106M0	41,7 (1,64)
	KF 16	JNWSWAG166M0	
	KF 25	JNWSWAG256M0	
	KF 40	JNWSWAG406M0	
	KF 50	JNWSWAG506M0	
8	KF 10	JNWSWAG108M0	42,4 (1,67)
	KF 16	JNWSWAG168M0	
	KF 25	JNWSWAG258M0	
	KF 40	JNWSWAG408M0	
	KF 50	JNWSWAG508M0	
10	KF 10	JNWSWAG1010M0	44,7 (1,76)
	KF 16	JNWSWAG1610M0	
	KF 25	JNWSWAG2510M0	
	KF 40	JNWSWAG4010M0	
	KF 50	JNWSWAG5010M0	
12	KF 10	JNWSWAG1012M0	44,7 (1,76)
	KF 16	JNWSWAG1612M0	
	KF 25	JNWSWAG2512M0	
	KF 40	JNWSWAG4012M0	
	KF 50	JNWSWAG5012M0	

## Informations pour commander et dimensions

## Raccords adaptateurs KF

**KF sur raccord pour  
le vide Ultra-Torr**

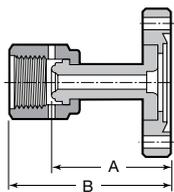


Diam. ext. du tube po	Raccord à bride	Référence	A mm (po)
1/4	KF 10	JNWUT1014	37,6 (1,48)
	KF 16	JNWUT1614	
	KF 25	JNWUT2514	
	KF 40	JNWUT4014	
	KF 50	JNWUT5014	
3/8	KF 10	JNWUT1038	41,1 (1,62)
	KF 16	JNWUT1638	
	KF 25	JNWUT2538	
	KF 40	JNWUT4038	
	KF 50	JNWUT5038	
1/2	KF 16	JNWUT1650	45,5 (1,79)
	KF 25	JNWUT2550	
	KF 40	JNWUT4050	
	KF 50	JNWUT5050	
3/4	KF 25	JNWUT2575	49,0 (1,93)
	KF 40	JNWUT4075	
	KF 50	JNWUT5075	
1	KF 40	JNWUT4010	49,5 (1,95)
	KF 50	JNWUT5010	

## Informations pour commander et dimensions

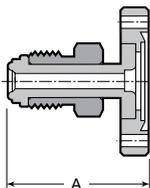
### Raccords adaptateurs CF

#### CF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR femelle



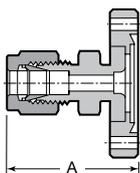
Dimension VCR po	Raccord à bride	Diam. ext. nominal de la bride po	Référence	Dimensions, mm (po)	
				A	B
1/4	CF 133	1,33	JCFFVCR13314	37,7 (1,48)	50,4 (1,98)
1/2			JCFFVCR13350	42,6 (1,68)	56,8 (2,34)
1/4	CF 275	2,75	JCFFVCR27514	38,6 (1,52)	51,3 (2,02)
1/2			JCFFVCR27550	43,4 (1,71)	57,6 (2,27)

#### CF sur raccord à étanchéité de surface par joint métallique VCR mâle



Dimension VCR po	Raccord à bride	Diam. ext. nominal de la bride po	Référence	A mm (po)
1/4	CF 133	1,33	JCFMVCR13314	37,7 (1,48)
1/2			JCFMVCR13350	42,6 (1,68)
1/4	CF 275	2,75	JCFMVCR27514	38,6 (1,52)
1/2			JCFMVCR27550	43,4 (1,71)

#### CF sur raccord pour tube Swagelok



Diam. ext. du tube po	Raccord à bride	Diam. ext. nominal de la bride po	Référence	A mm (po)
1/4	CF 133	1,33	JCFSWAG13314	38,0 (1,50)
3/8			JCFSWAG13338	42,0 (1,66)
1/2			JCFSWAG13350	45,6 (1,80)
1/4	CF 275	2,75	JCFSWAG27514	38,9 (1,53)
3/8			JCFSWAG27538	42,9 (1,69)
1/2			JCFSWAG27550	46,5 (1,83)

## Tubes

Swagelok propose une large gamme de tubes.

Contactez votre distributeur agréé Swagelok ou consultez le catalogue *Tubes sans soudure en acier inoxydable* –

*Dimensions fractionnaires, métriques et impériales*, MS-01-181FR, page 158.



## Système de soudure orbitale Swagelok

Pour plus d'informations, consultez le catalogue *Swagelok Système de soudure Swagelok – Alimentation électrique M200*, MS-02-342.



## A propos de ce document

Merci d'avoir téléchargé notre catalogue électronique. Il constitue un chapitre de notre Catalogue Général sur papier—le *Catalogue des Produits Swagelok*. Les fichiers électroniques comme celui que vous avez téléchargé sont régulièrement mis à jour, au fur et à mesure que de nouvelles informations sont disponibles : ils peuvent donc être plus à jour que le catalogue papier.

La société Swagelok est un acteur majeur du développement et de la fabrication de solutions pour systèmes fluides, parmi lesquelles des produits, des assemblages, et des services pour les domaines de la recherche, de l'instrumentation, ainsi que l'industrie pharmaceutique, l'industrie pétrolière et gazière, l'énergie, la pétrochimie, les énergies alternatives, et l'industrie des semi-conducteurs. Nos capacités de fabrication, de recherche, de support technique, et de distribution sont à la base d'un réseau de plus de 200 bureaux de vente et centres de service agréés dans 57 pays.

Visitez le site web Swagelok : vous y trouverez les coordonnées d'un représentant agréé Swagelok proche de vous, pour toute question relative aux caractéristiques des produits, toutes informations techniques, commandes, ou toute autre information relative à nos produits ou à la gamme étendue de services que seuls les distributeurs et centres de service agréés Swagelok peuvent vous offrir.

### Sélection de produit en toute sécurité

**Lors de la sélection d'un produit, l'intégralité de la conception du système doit être prise en considération pour garantir un fonctionnement fiable et sans incident. La responsabilité d'utilisation, de compatibilité des matériaux, de capacité nominale appropriée, d'installation correcte, de fonctionnement et de maintenance incombe au concepteur du système et à l'utilisateur.**

## Informations de garantie

Les produits Swagelok sont protégés par la garantie à vie Swagelok. Vous pouvez en obtenir une copie sur le site web Swagelok ou en contactant votre distributeur Swagelok agréé.

Swagelok, Ferrule-Pak, Goop, Hinging-Colleting, IGC, Kenmac, Micro-Fit, Nupro, Snoop, SWAK, Ultra-Torr, VCO, VCR, Whitey—TM Swagelok Company  
Atlas—TM Asahi Glass  
AutoCAD—TM Autodesk Inc.  
ASCO, EI-O-Matic—TM Emerson  
CSA—TM Canadian Standards Association  
DeviceNet—TM ODVA  
Dyneon, TFM—TM Dyneon  
Elgiloy—TM Elgiloy Specialty Metals  
FM—TM FM Global  
Grafoil—TM GrafTech International Holdings, Inc.  
Kalrez, Krytox—TM DuPont  
Microsoft Windows—TM Microsoft Corp.  
PH 15-7 Mo, 17-7 PH—TM AK Steel Corp  
picofast—TM Hans Turck KG  
Simriz—TM Freudenberg-NOK  
SolidWorks—TM Solidworks Corporation  
Westlock—TM Tyco International Services  
Xylan—TM Whitford